

cónyuge inocente (innocent spouse)

Término

Término

cónyuge inocente

Idioma

Otro idioma (220)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

divorcio

Definición del término

Aquel que no dio motivo para la disolución del matrimonio.

Fuente / Autor (del término)

Sáenz, M. T. L. (2003). PAGO DE ALIMENTOS COMO SANCIÓN EN LOS CASOS DE DIVORCIO NECESARIO. Revista de Derecho Privado. Revista de Derecho Privado, 3. <http://historico.juridicas.unam.mx/publica/rev/derpriv/cont/6/jur/jur7.htm>

Contexto del término

Artículo 199.- Cuando uno solo de los cónyuges tuvo buena fe, la sociedad subsistirá también hasta que cause ejecutoria la sentencia, si la continuación es favorable al cónyuge inocente; en caso contrario se considerará nula desde un principio.

Fuente / Autor (del contexto)

Código Civil Federal (CCF). Artículo 199. 3 de junio de 2019 (México).

Español

Equivalente en español

innocent spouse

Categoría gramatical

Conjuntivo (226)

Variante de traducción

aggravated spouse

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Spouse who does not cause any ground for divorce in an action for dissolution or annulment of marriage.

Fuente / Autor (del término en español)

Becerra, J. (s.f.). innocent spouse. En Diccionario de Terminología Jurídica Mexicana (2a ed.).

Contexto del término en español

§ 3301. Grounds for divorce.

(a) Fault.--The court may grant a divorce to the innocent and injured spouse whenever it is judged that the other spouse has:

(1) Committed willful and malicious desertion, and absence from the habitation of the injured and innocent spouse, without a reasonable cause, for the period of one or more years.

(2) Committed adultery.

(3) By cruel and barbarous treatment, endangered the life or health of the injured and innocent spouse.

(4) Knowingly entered into a bigamous marriage while a former marriage is still subsisting.

(5) Been sentenced to imprisonment for a term of two or more years upon conviction of having committed a crime.

(6) Offered such indignities to the innocent and injured spouse as to render that spouse's condition intolerable and life burdensome.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Pennsylvania Consolidated Statutes. § 3301. Grounds for divorce. (s.f.)

Notas para la traducción

Comentarios

En el contexto jurídico americano se suele hacer uso de la colocación "innocent and injured spouse".